아름다운 사랑의 신화
화백의 신부
新婦
윤미경

WHO ARE YOU?
싸아아

MU!...?
DO YOU KNOW WHO I AM? AND HOW DID YOU ENTER THIS PLACE?

I'M ASKING YOU, WHO ARE YOU?
촤아
I'LL DECIDE WHAT TO DO WITH YOU DEPENDING ON YOUR ANSWER
흠칫
COLD
THIS ISN'T MU!—
THIS ISN'T
THE MU I KNOW.
THIS PERSON
WHO IS HE REALLY ?

SPEAKING OF WHICH, WHO ARE YOU?
YOU'RE NOT MU!!
THAT'S RIGHT, I'M NOT MU!
I'M HABAEK!

ISN'T THIS THE TRUTH THAT YOU WANTED?

휘청
!!
첨벙
부글부글

WHAT I WANTED?
NO. I NEVER WANTED THIS KIND OF TRUTH
I DON'T WANT IT! SOMEBODY HELP ME...
MU!... PLEASE HELP ME!
PLEASE...
덥석

YOU CAME AFTER ALL, MUI

촤아아
투둑
SINCE I RECEIVED YOUR HELP THIS TIME, I'LL FORGET ABOUT YOUR PAST FAILURES

IF IT WEREN'T FOR YOU, IT WOULD HAVE BEEN IMPOSSIBLE TO ENTER WATER COUNTRY WITHOUT BEING DISCOVERED BY HABAEK.
WELL NOW, SINCE IT'S GETTING STUFFY, SHOULD I TAKE THIS OFF?

펄럭
ACTING LIKE HARAEK IS FUN BUT IT'S DIFFICULT IF THE MASK IS NOT YOUR STYLE
AND THAT BASTARD IS SO UPTIGHT THAT ACTING LIKE HIM IS STIFLING
ARE YOU THERE BANWANG?

YES, YOUR MAJESTY
YOU DID GOOD WORK. THAT WOMAN WAS SURPRISINGLY USEFUL

IT SEEMS I WON AGAIN, HABAEK...
PITY I WON'T BE ABLE TO SEE YOUR EXPRESSION, BUT... WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW? SINCE I HAVE YOUR PRECIOUS GIRL !
IF YOU WANT TO SEE THE GIRL, COME FIND ME

AT THE IMPERIAL PALACE...

SOAH!
.....
SOAH...
SHE'S AN UNGRATEFUL WRETCH, ISN'T SHE?

HUMANS ARE FUNDAMENTALLY ANIMALS LIKE THAT.
THEY SEE NOTHING BUT THEMSELVES
TO HAVE LEFT WITHOUT SAYING ANYTHING, EVEN THOUGH YOU CARED SO MUCH FOR HER...
HURRY AND FORGET ABOUT THAT TYPE OF WOMAN
I KNEW THE SHOCK OF BEING ABANDONED BY HABAEK WOULD BE LARGE.
BUT I NEVER IMAGINED IT'D BE LIKE THIS. NOW I JUST FEEL SORRY FOR NO REASON

휘익
AREN'T YOU THE HUMAN TO SPEAK?

쏴아아아—
HMPH! JUST WATCH—

YEOWHA-NIM
HAGAEK-NIM IS WAITING
HE SAID TO HURRY AND PREPARE TO LEAVE AS IT WILL BE A LONG TRIP
YEOWHA...
EVEN IF EVERYONE POINTS FINGERS AT ME, IN THE END...

THE ONLY BRIDE OF HABAEK IS ME
COME, MY WIFE
허백, 그러면 안 돼...!
To be continued

하백의 신부

The Bride of the Water God

Volume 7

Raw 一件小马甲
and GH
Translator ricepaper
Editor chirsakura

by Mi-Kyung Yun

하백의 신부 新婦

제7권

윤미경

Please consider buying this volume when it becomes available in your area and show your support for the author, Mi-Kyung Yun. You won't be disappointed by how beautiful this series is in print

無題(무제)

—이상은

八歲除照鏡
여덟 살 땐 거울을 볼래 들여다보고
五眉已能畵
눈썹을 짙게 그렸었지요
十歲去踏青
열살 때는 나들 버려 다니길 좋아했고
愛穿綉裙裁
수놓은 치마를 입고
十二學彈箏
열두살 때 거문고를 배웠어요
未明天能解
[illegible]
[illegible]
十五一現
[illegible]
[illegible]
[illegible]

The Bride of the Water God

Volume 7

by Mi-Kyung Yun

Raw: Teqq
Translator: ricepaper
Editor: chiresakura

We decided to split this chapter into two separate releases in order to synchronize the scanlation chapter numbers with the chapter numbers in Wink. So don't be alarmed that this chapter seems short!

YOUR MAJESTY, IT SEEMS THE WATER GOD'S PARTY WILL ARRIVE ANY MOMENT NOW
ALL RIGHT.

HURRY ON OVER, HABAEK.

THERE ARE MANY PEOPLE WAITING FOR YOU HERE HEHEHEH...

YEOWHA-NIM, WE'RE ALMOST AT THE IMPERIAL COUNTRY

SOON IT WILL BE IN SIGHT.

저벅 저벅

WELCOME TO THE IMPERIAL COUNTRY.
I'M CHUNHOO, YOUR ESCORT THE EMPEROR, HIS MAJESTY, IS WAITING FOR YOU

하백의 신부

The Bride of the Water God

Volume 7

by Mi-Kyung Yun

Raw: Teqq
Translator: ricepaper
Editor: chiresakura

We decided to split this chapter into two separate releases in order to synchronize the scanlation chapter numbers with the chapter numbers in Wink. So don't be alarmed that this chapter seems short!

HABAEK-NIM!
PERHAPS... DO YOU REMEMBER ME?
DID YOU SAY YOUR NAME IS CHUNHOO? I DON'T RECALL, BUT WHY?
IT'S NOTHING.
PLEASE, LET'S HURRY UP THE STAIRS.

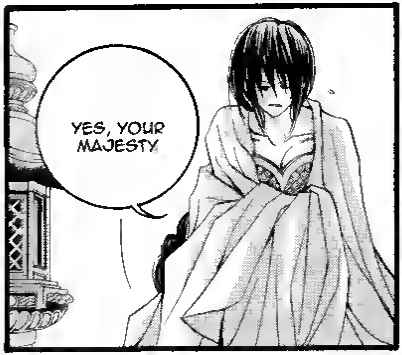
YOUR MAJESTY, WATER GOD HABAEK-NIM REQUESTS AN AUDIENCE.
MY, MY... I HAVEN'T BEEN ABLE TO SEE YOU FOR A WHILE. IT'S BEEN TOO LONG, HABAEK.

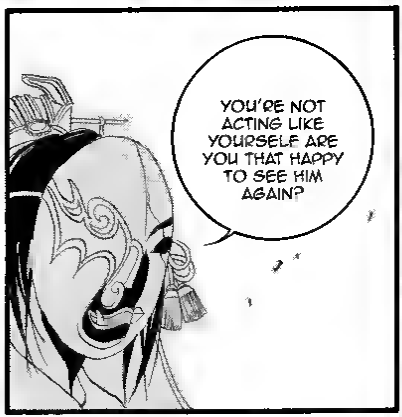
NO, YOUR MAJESTY.
I SAW YOU A SHORT WHILE AGO BACK IN WATER COUNTRY AS NAKBIN, SO IT'S NOT BEEN TOO LONG
DO YOU NOT RECALL?
.....!

HOW DARE YOU SPEAK TO HIS MAJESTY !
크크크
BWAHAHAH REALLY, I CAN'T WIN AGAINST YOU
BUT OF COURSE, THAT'S WHY I LIKE YOU

I HOPE YOU ENJOY YOURSELF AT YOUR LEISURE BEFORE YOU LEAVE. THIS WILL PROBABLY BE AN UNFORGETTABLE TRIP.
AND I HAPPENED TO PICK UP A PRETTY BIRD NEAR WATER COUNTRY, WHICH I'LL SHOW YOU IN DUE TIME
YOU'RE PROBABLY TIRED FROM THE TRIP, SO LET'S PUT ASIDE THE FESTIVITIES FOR LATER AND GO AHEAD AND REST
.....

CHUNHOO!


YES, YOUR MAJESTY


YOU'RE NOT ACTING LIKE YOURSELF ARE YOU THAT HAPPY TO SEE HIM AGAIN?

YOUR FATHER AND YOUR BROTHER'S ENEMY...

IS THERE A REASON TO RUSH? FOR ONCE, EVERYONE'S GATHERED TOGETHER, SO LET'S HAVE SOME MORE FUN WITH THEM. HAHAH
BWAHAHAHAH
YOU ALREADY KNOW, RIGHT? YOUR "MASTER" ARRIVED HERE THIS MORNING

ARE YOU WORRIED?
DON'T ACT LIKE YOU'RE ALL PURE AND INNOCENT*
TAKING THE MIDDLE STANCE IS MUCH FILTHIER THAN ACTUALLY BEING IN THE MUD!
YOU KNOW, IT'D BE NICE IF YOU CAME CLEAN FOR ONCE

*THIS IS A REFERENCE TO THE LOTUS. EVEN IN FILTH THE LOTUS ALWAYS MAINTAINS ITS PURITY

WHY ARE YOU HESITATING TO BETRAY HIM? I HEARD YOU HAVE A GRUDGE. DO YOU NOT?
YOU DON'T HAVE TO WORRY...
BECAUSE THE FACT THAT HE IS MY ENEMY IS THE UNCHANGING TRUTH.

IT'S DANGEROUS HERE. COME WITH ME.
YOU... WHAT IS YOUR NAME?
.....
I HAVEN'T FORGOTTEN IT...

NAKBIN...

하백의 신부

The Bride of the Water God

Volume 7

by Mi-Kyung Yun

Raw: Teqq
Translator: ricepaper
Editor: chiresakura

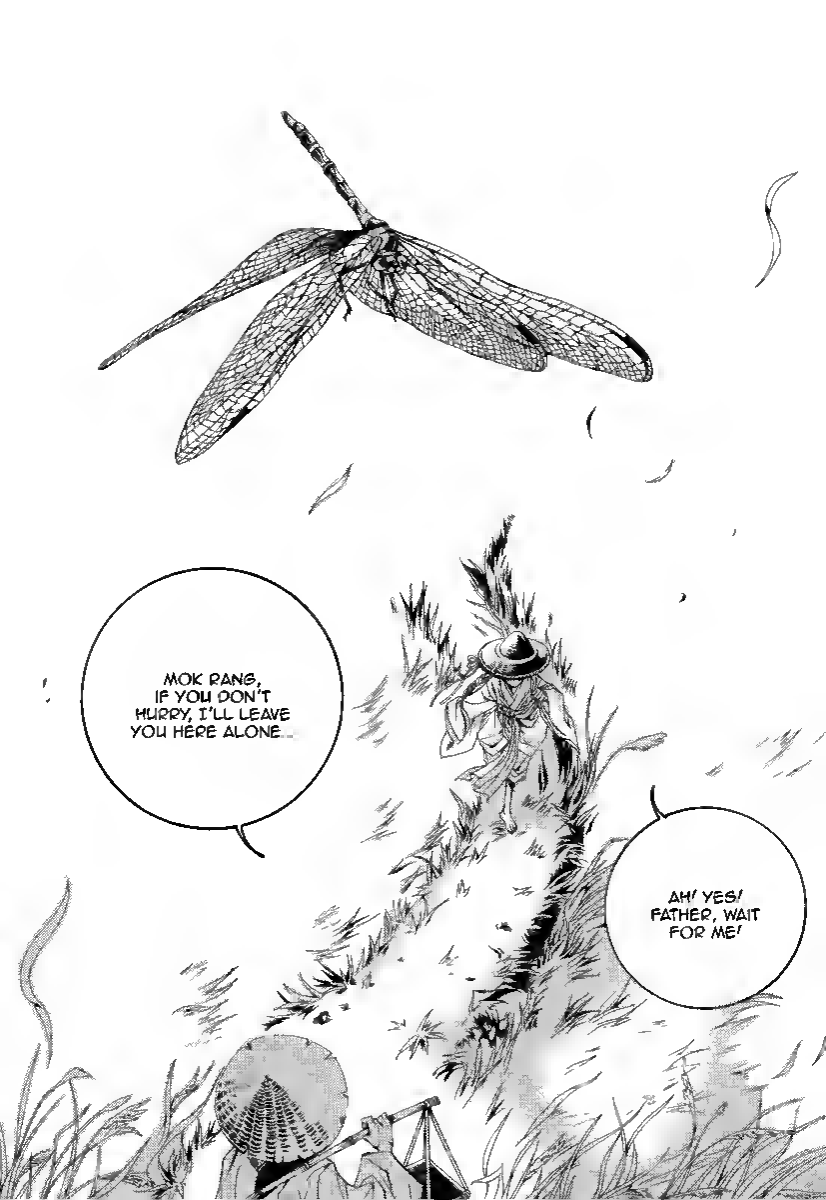
Translator's Note: -nim is a Korean honorific equivalent to -sama in Japanese
We decided to split this chapter into two separate releases in order to synchronize the scanlation chapter numbers with the chapter numbers in Wink. So don't be alarmed that this chapter seems short!

"You're not afraid of me?"

I'M THE WATER GOD, HABAEK.
HA..BAEK...

FATHER, LOOK AT THE SKY.
THERE'S A STRANGE CLOUD

LET'S SEE. THAT'S A DRAGON CLOUD.
A DRAGON CLOUD?
THAT'S RIGHT FOR SURE, IT'S A TRACK LEFT BEHIND BY A GOD RIDING A DRAGON
NOW, I THINK IT'S BEST TO HURRY. IT MIGHT START POURING RAIN ANY MOMENT
WHEN THE SKY'S THIS CLEAR?
IT'S BECAUSE THE DRAGON GOD BRINGS RAIN.


MOK RANG, IF YOU DON'T HURRY, I'LL LEAVE YOU HERE ALONE...
AH! YES! FATHER, WAIT FOR ME!

아아아아아
첨벙.

펄럭
I DION'T EXPECT YOUR HIGHNESS TO PERSONALLY COME AND GREET ME.
PLEASE, DON'T BE MODEST. OF COURSE I CAME TO GREET YOU MYSELF.
BY THE WAY... YOUR SON DID NOT COME WITH YOU?
WELCOME, SUH WANG MO-NIM.*

*SUH WANG MO - LADY QUEEN MOTHER OF THE WEST

THAT CHILD IS DOWN IN THE HUMAN WORLD FOR THE MOMENT
NAKBIN...

하백의 신부

The Bride of the Water God

Volume 7

by Mi-Kyung Yun

Raw: Teqq
Translator: ricepaper
Editor: chiresakura

We decided to split this chapter into two separate releases in order to synchronize the scanlation chapter numbers with the chapter numbers in Wink. So don't be alarmed that this chapter seems short!

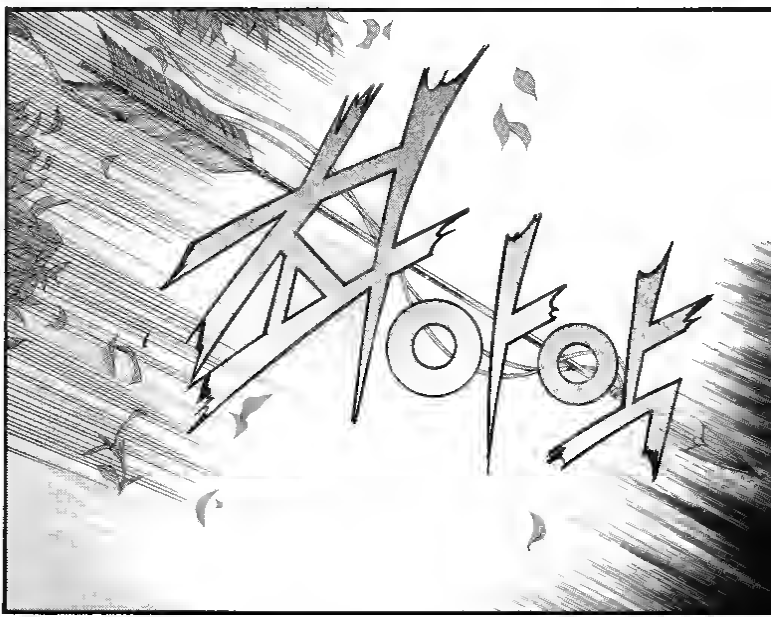
...I AM WAITING FOR HOOYE
HE TOLD ME TO WAIT AND NOT GO ANYWHERE...
YOU'RE HUMAN, RIGHT? SO WHY ARE YOU HERE IN THIS DANGEROUS FOREST BY YOURSELF?
HE'LL BE ANGRY AT ME FOR NOT WAITING

BUT...
ARE YOU REALLY A "GOD?"
THAT'S RIGHT I'M REALLY A "GOD."
I DON'T BELIEVE IT. SHOW ME PROOF WHAT CAN YOU DO?

IF I WANTED TO, I COULD INSTANTLY TURN A LITTLE GIRL LIKE YOU INTO DUST.
ISN'T THERE ANYTHING ELSE YOU CAN DO BESIDES THAT?
That's so boring ~

HAHA...
HOW INTERESTING
I HEARD MOST HUMANS
ARE AFRAID OF
GODS
YOU'RE NOT
AFRAID OF ME?

쏴아
휘리릭


쐐애액

쏴-
!!
퍼억
!!
촤앗!
WHO IS IT?!

GET AWAY
FROM HER.

WHAT KIND OF BEHAVIOR IS THIS?
DO YOU EVEN KNOW WHO I AM TO ACT SO IMPUDENTLY?
...
IF YOU HAVE THE GUTS TO DO THIS, I TAKE IT THAT YOU'RE READY FOR THE CONSEQUENCE!
HOOYE...!

하백의 신부

The Bride of the Water God

Volume 7

by Mi-Kyung Yun

Raw: Teqq
Translator: ricepaper
Editor: chiresakura

Translator's Note: -nim is a Korean honorific equivalent to -sama in Japanese
The scanlation chapter numbers now match those in Wink. Thanks for bearing with us!

HMPH. YOU TWO KNOW EACH OTHER?
HEY, I WANT AN APOLOGY FOR THAT RUDE BEHAVIOR JUST NOW.
LET'S GO BACK, NAKBIN.
ARE YOU RUNNING AWAY BECAUSE YOU'RE SCARED?

스윽
I THOUGHT YOU HAD A BIT MORE COURAGE THAN THAT.

WANG MO, YOU LOOK THE SAME AS USUAL

EVEN THOUGH IT'S BEEN A WHILE SINCE I LAST SAW YOU, YOU SEEM UNCHANGED
NO, IN FACT, YOU SEEM TO HAVE BECOME MORE BEAUTIFUL.
THANK YOU FOR THE COMPLIMENT, BUT...
I DON'T ENJOY SEEING YOU SAY THAT WITH MY OWN APPEARANCE
HAHAH IF YOU'RE NOT PLEASED WITH THIS APPEARANCE, THEN WHICH SHOULD I ASSUME FOR YOU?

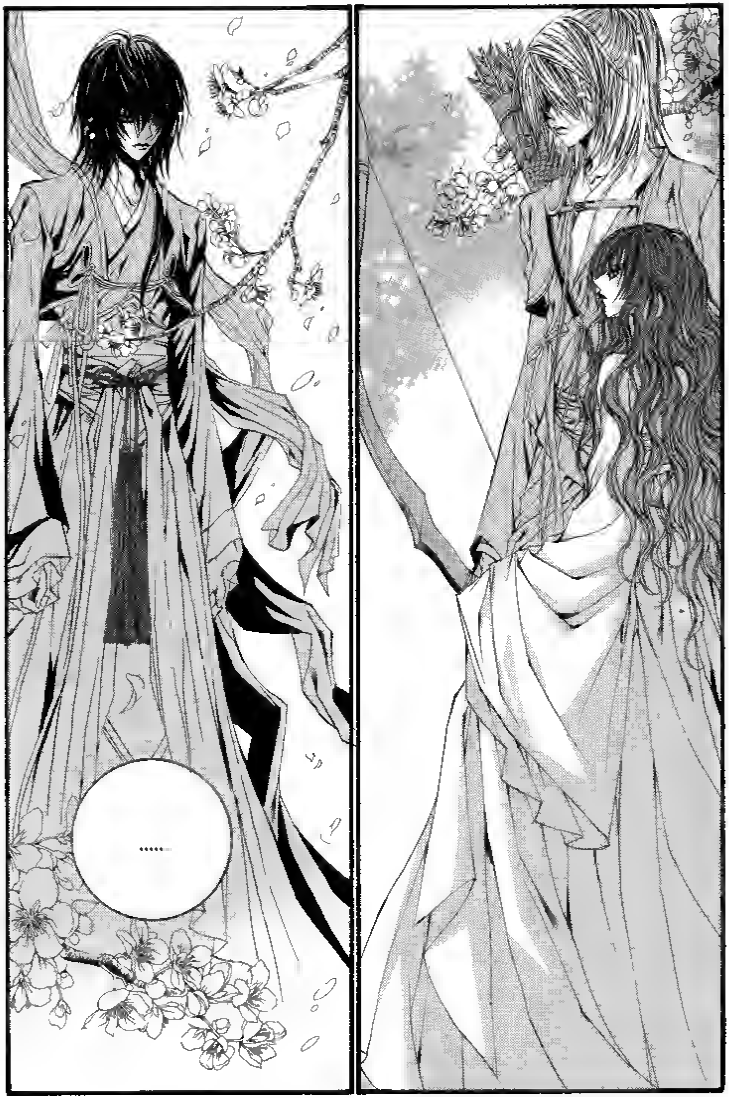
I WISH TO SPEAK TO YOUR MAJESTY IN YOUR TRUE APPEARANCE

I DID NOT COME ALL THE WAY HERE TO EXCHANGE JESTS WITH YOUR MAJESTY.
DID YOU NOT ASK FOR ME TO COME TO THE PALACE TO DISCUSS AN IMPORTANT MATTER?
?
IF THAT IS NOT THE CASE, THEN I WILL LEAVE RIGHT NOW.
IF THAT'S WANG MO-NIM'S REQUEST, THEN...

NOW, ARE YOU SATISFIED?

LET'S GET STRAIGHT TO THE POINT. TO TELL YOU THE TRUTH, I HAVE A REQUEST FOR YOU, WANG MO-NIM.

PLEASE GIVE
HABAEK TO ME.



YOU NEED TO APOLOGIZE, HOOYE
HE HELPED ME
AND HE'S NOT HUMAN
HE SAYS HE'S A "WATER GOD"

I WAS RUDE.
PLEASE FORGIVE MY RUDENESS.
LATELY, THERE HAVE BEEN AN INCREASING NUMBER OF ACK SOO* THAT ATTACK HUMANS IN THIS FOREST, SO I'VE BEEN ON EDGE.
*ACK SOO - A BEAST THAT MAKES THE SOUND OF A BABY CRYING AND EATS HUMANS.
HMPH.
I DON'T KNOW IF THAT'S TRUE OR NOT, BUT I DON'T WANT TO DEAL WITH YOU ANYMORE
ALL RIGHT. I'LL FORGIVE YOU

THEN, WE'LL BE...
BYE, HABAEK...

.....

HABAEK-!

타타타
YOU HAVE SOMETHING TO SAY?
YOU ASKED WHY I WASN'T AFRAID OF YOU.
I WASN'T AFRAID...
BECAUSE THERE'S NO WAY A BEAUTIFUL GOD LIKE YOU CAN BE AN EVIL GOD

YOU ASKED ME WHAT I CAN DO, RIGHT?
THIS GUY WILL PROTECT YOU UNTIL YOU LEAVE THE FOREST.

휘이이이이잉

펄럭

콰아아아
HABAEK--!
MURA.

DID YOU ENJOY YOUR TRIP?
HOW WAS IT? WAS IT FUN?
YEAH, IT WAS FUN.
NO DOUBT SINCE IT WAS THE IMPERIAL PALACE, IT WAS SPLENDID, RIGHT?
I DIDN'T GO TO THE IMPERIAL PALACE.
HUH? YOU JUST SAID IT WAS FUN.

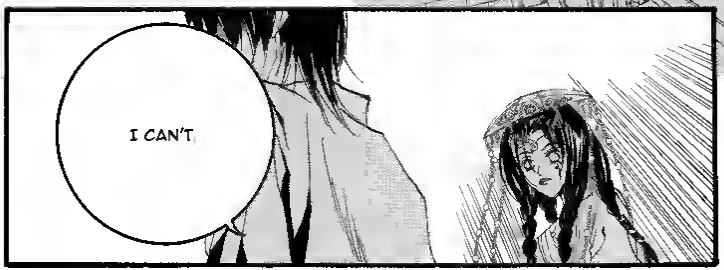
THE PLACE THAT WAS FUN WASN'T THE IMPERIAL PALACE BUT THE HUMAN WORLD.
BECAUSE I MET A HUMAN FOR THE FIRST TIME NEAR THE FOREST BETWEEN THE HUMAN WORLD AND THE GODS' WORLD.

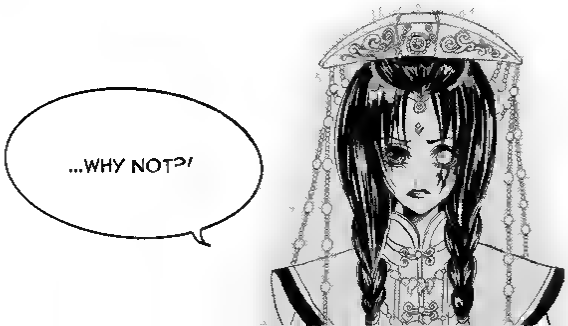
BUT MURA, THEY WERE A LOT DIFFERENT FROM WHAT YOU TOLD ME.
HUMANS... ARE VERY BEAUTIFUL.

RE...REALLY? THAT CAN'T BE RIGHT...

ANYWAY, IT'S NOT GOOD TO GET CLOSE TO HUMANS.
HUMANS ARE NO DIFFERENT FROM THE ACK SOO. THEY'RE PATHETIC BEINGS WHO NEVER ADMIT THEIR OWN MISTAKES AND INSTEAD BLAME IT ALL ON THE GODS.

THEY DIDN'T SEEM LIKE THAT...
ARE YOU DOUBTING MY WORDS NOW?
WELL, YOU PROBABLY KNOW MORE ABOUT HUMANS THAN I DO, SO WHAT YOU'RE SAYING MUST BE TRUE
THAT'S WHY YOU SHOULD STOP GOING TO THE HUMAN WORLD, HABAEK


I CAN'T


...WHY NOT?!

BECAUSE I FOUND SOMETHING THAT I WANT TO POSSESS.

하백의 신부

The Bride of the Water God

Volume 7

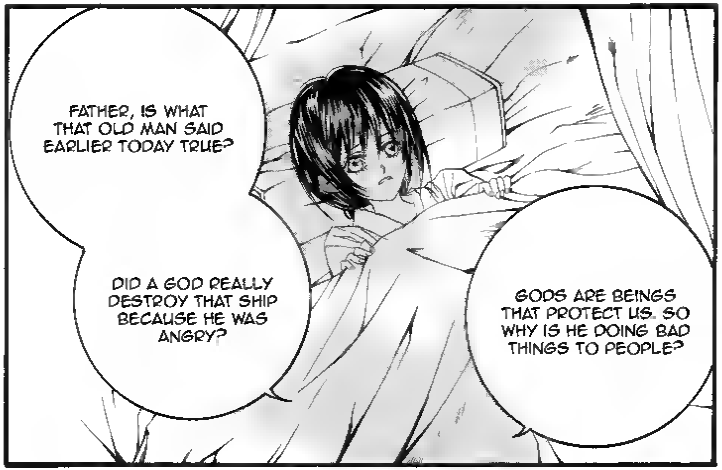
by Mi-Kyung Yun

Raw: Teqq
Translator: ricepaper
Editor: chiresakura

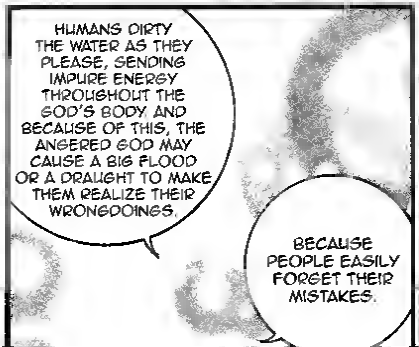
Please consider buying this volume when it becomes available in your area and show your support for the author, Mi Kyung Yun. You won't be disappointed by how beautiful this series is in print

I HEARD A BOAT FLIPPED OVER LAST NIGHT DUE TO A STORM
THERE'S NOTHING YOU CAN DO WHEN A CLEAR SKY CHANGES AS RAPIDLY AS THAT BUT ISN'T IT STRANGE?
OTHER BOATS CAME BACK SAFELY WITHOUT A SCRATCH...

TSK, TSK, TSK. I'VE TOLD YOU THIS A HUNDRED TIMES THIS IS ALL BECAUSE WE MADE THE GODS ANGRY NOWADAYS, THESE YOUNGSTERS DON'T KNOW HOW TO REVERE THE GODS
SIR! STOP WITH YOUR NONSENSE. WHAT DO THOSE OLD STORIES HAVE TO DO WITH THIS?!
JUST WATCH! SOMETHING BIGGER THAN THIS WILL HAPPEN
.....


FATHER, IS WHAT THAT OLD MAN SAID EARLIER TODAY TRUE?
DID A GOD REALLY DESTROY THAT SHIP BECAUSE HE WAS ANGRY?
GODS ARE BEINGS THAT PROTECT US. SO WHY IS HE DOING BAD THINGS TO PEOPLE?

MOK RANG, THAT'S BECAUSE PEOPLE MADE THE GOD ANGRY


HUMANS DIRTY THE WATER AS THEY PLEASE, SENDING IMPURE ENERGY THROUGHOUT THE GOD'S BODY AND BECAUSE OF THIS, THE ANGERED GOD MAY CAUSE A BIG FLOOD OR A DRAUGHT TO MAKE THEM REALIZE THEIR WRONGDOINGS.
BECAUSE PEOPLE EASILY FORGET THEIR MISTAKES.

SOME PEOPLE SAY THAT THESE KINDS OF STORIES WERE ONLY INVENTED TO FRIGHTEN PEOPLE
BUT, THAT'S NOT TRUE

HUMANS WILL MEET A GREAT CATASTROPHE IF THEY DON'T FEAR THE GODS AND NATURE.
GODS ARE BY NATURE MERCIFUL, BUT YOU CAN'T FORGET THAT THEY'RE FEARSOME BEINGS WHEN THEY GET ANGRY.
FOR US FISHERMEN, IF THERE WAS NO OCEAN...
WATER IS LIFE
AND ABUNDANCE...

WHAT WAS THE WORLD LIKE DURING ITS VERY FIRST MOMENT?
WHAT WAS THE WORLD LIKE IN ITS VERY FIRST FORM?

DID YOU SLEEP WELL, MOK RANG?
I HAD A STRANGE DREAM
REALLY? WHAT DID YOU DREAM?
HMM .. WELL..
I CAN'T REMEMBER IT TOO WELL

LET'S TALK ABOUT IT LATER. I HAVE TO GO TO WORK NOW.
OK. BYE, FATHER.
BUT FOR SOME REASON, I THINK IT WAS A GOOD DREAM.
IT'D BE NICE TO DREAM IT AGAIN...

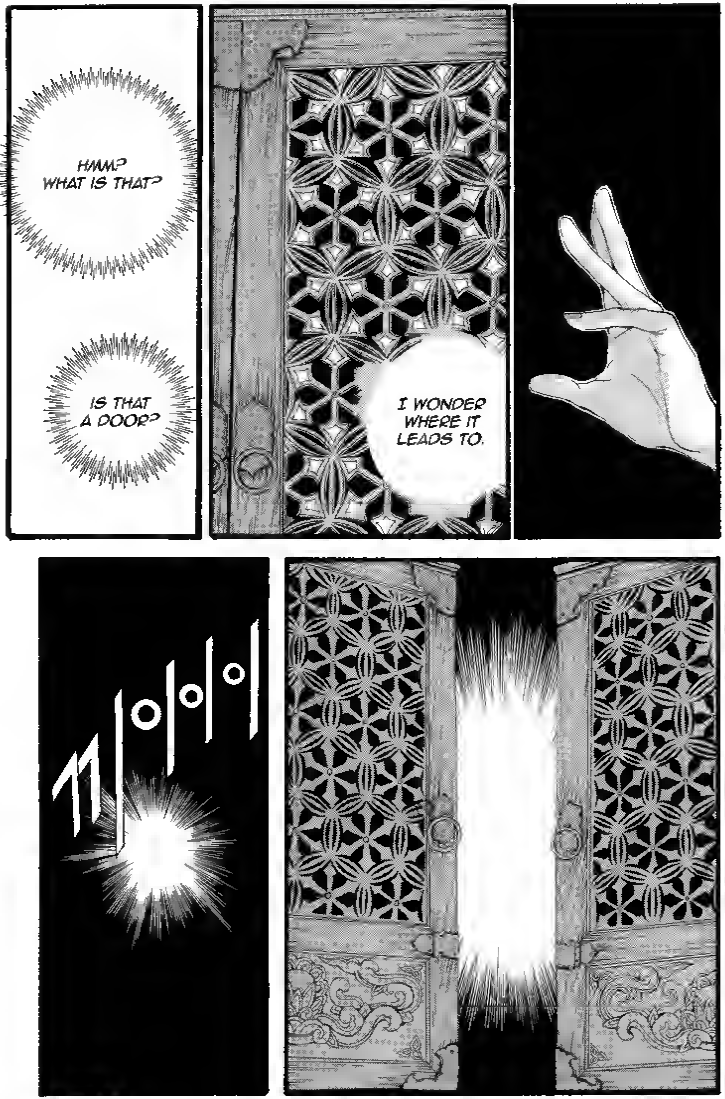
...RANG...
MOK RANG!
HMM..
FATHER?
STAY STILL AND DON'T MOVE!
?

HOW IN THE WORLD DID YOU CLIMB UP THAT HIGH?
DON'T MOVE AND WAIT THERE! I'LL BRING YOU BACK DOWN!!
응성
응성
.....

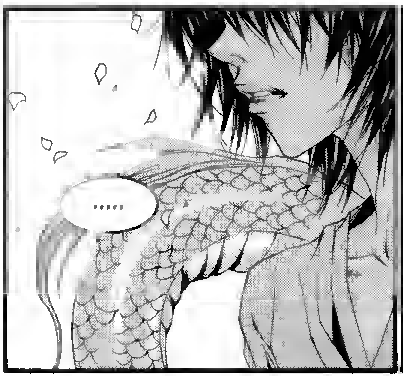
WHY DID YOU CLIMB UP THERE? THERE'S A LIMIT TO A PRANK. DO YOU KNOW HOW WORRIED EVERYONE WAS BECAUSE OF YOU?
I'M SORRY. I DON'T REMEMBER WHAT HAPPENED.
ANYWAY, IT'S FINE NOW THAT YOU'RE SAFE
DON'T DO IT AGAIN, OKAY?
OKAY
I'M SORRY.

I REALLY DON'T REMEMBER ANYTHING.
I'M SURE I REMEMBER SEEING MY FATHER OFF IN THE MORNING, BUT...
DEAR, ABOUT MOK RANG...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? SHE'S BEEN SCOLDED A LOT TODAY, SO SHE WON'T DO THAT AGAIN
IT'S NOT JUST WHAT HAPPENED TODAY. LATELY, SHE'S BEEN FINDING LOST THINGS AS IF SHE'S POSSESSED.
AT FIRST, I THOUGHT SHE HID THEM AND THEN BROUGHT THEM BACK AS A JOKE, BUT NOW, I'M SCARED OF THAT CHILD.
SHE'S BEEN REALLY STRANGE LATELY.

I'M DREAMING AGAIN
THIS IS THE DREAM I HAD LAST NIGHT


HMM? WHAT IS THAT?
IS THAT A DOOR?
I WONDER WHERE IT LEADS TO.
끼이이이

IT'S YOU AGAIN?
WHO?
I THOUGHT IT WAS STRANGE, BUT HOW IS IT THAT A HUMAN CAN COME TO THIS PLACE?
YOU CAME HERE YESTERDAY, TOO. YOU DON'T REMEMBER?

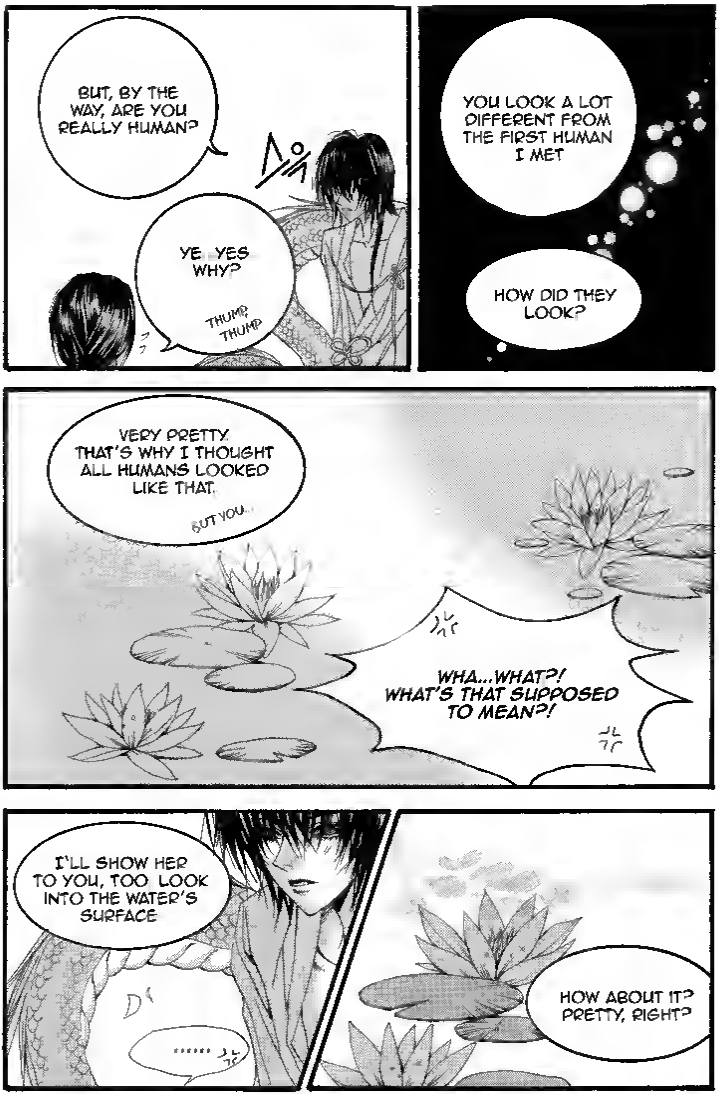

.....

OH, I GOT IT.

*TRANSLATED DIRECTLY AS "TUNGUS MACHURIAN" (A PERSON WITH KNOWLEDGE) - A PERSON WHO CONNECTS THIS WORLD WITH THE OTHER WORLD.
YOU'RE A SHAMAN*.
?

A SHAMAN?
THAT'S RIGHT.
THEN, ARE YOU A SHAMAN, TOO?
HMPH.
YOU REALLY DON'T REMEMBER ANYTHING THAT HAPPENED

I'M A WATER GOD.
SEEING HOW YOU CAN COME ALL THE WAY HERE TO SEE ME, YOU SEEM TO POSSESS THE POTENTIAL TO BECOME A SHAMAN THAT CONTROLS WATER
YOU MIGHT FORGET AGAIN WHEN YOU WAKE UP, BUT YOU'LL GET STRONGER FROM NOW ON.
?!

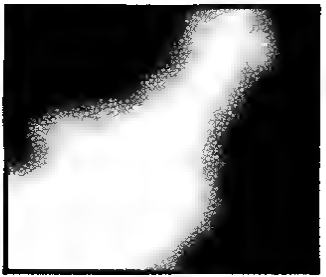

BUT, BY THE WAY, ARE YOU REALLY HUMAN?
YE... YES WHY?
THUMP, THUMP
YOU LOOK A LOT DIFFERENT FROM THE FIRST HUMAN I MET
HOW DID THEY LOOK?
VERY PRETTY. THAT'S WHY I THOUGHT ALL HUMANS LOOKED LIKE THAT.
BUT YOU...
WHA...WHAT?! WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?!
I'LL SHOW HER TO YOU, TOO. LOOK INTO THE WATER'S SURFACE
.....
HOW ABOUT IT? PRETTY, RIGHT?

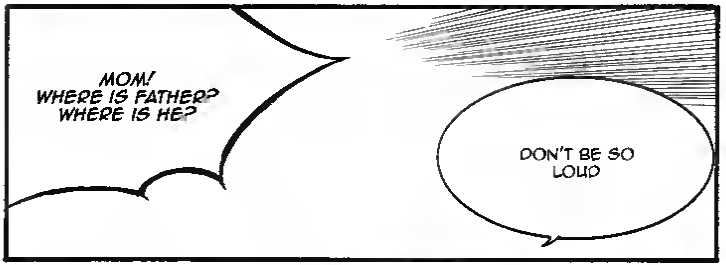
SHE'S GOING TO BE MY BRIDE.
SO, THAT'S HOW IT IS. NO WONDER CONSIDERING SHE'S THAT BEAUTIFUL.
IT'S AS IF SHE'S NOT HUMAN
ANYWAY, SINCE YOU CAME ALL THE WAY HERE, I'LL GIVE YOU A PRESENT AS A PRIZE.

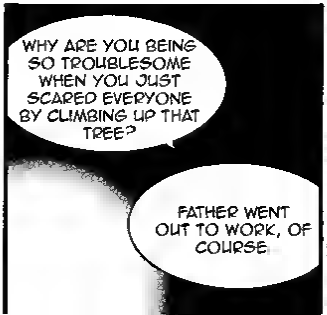
I'LL TELL YOU SOMETHING IMPORTANT.
... ...
... ...
... ...
... ...
DON'T FORGET THIS TIME.

벌떡

thot
thot




MOM!
WHERE IS FATHER?
WHERE IS HE?
DON'T BE SO LOUD


WHY ARE YOU BEING SO TROUBLESOME WHEN YOU JUST SCARED EVERYONE BY CLIMBING UP THAT TREE?
FATHER WENT OUT TO WORK, OF COURSE.

NO.

NO, DON'T GO.
A STORM IS
COMING.

하백의 신부

The Bride of the Water God

Volume 7

by Mi-Kyung Yun

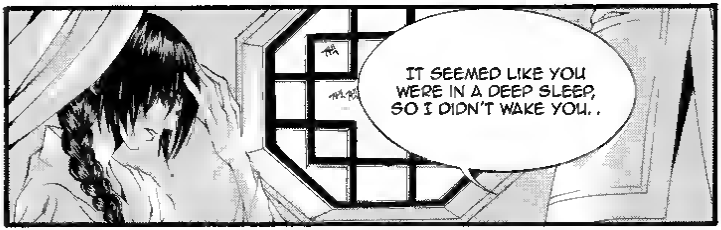
Raw: Teqq
Translator: ricepaper
Editor: chiresakura

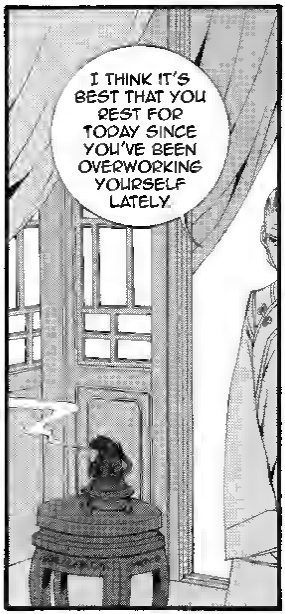
THERE WILL BE GOOD FORTUNE
WHILE THE SKY IS DARK AND FAR,
THERE WILL BE MUCH GOOD FORTUNE WAITING
GO WEST. IF YOU DO, YOU WILL FIND WHAT YOU SEEK.
OH, THANK YOU, MOK RANG-NIM.
DID YOU HEAR?
THAT THE LIMS' DAUGHTER IS SKILLED AT MAKING PROPHECIES?
I HEARD SHE CAN HEAL ANY DISEASE IS THAT TRUE?
THAT'S NOT ALL. SHE CAN ALWAYS TELL WHEN IT'LL RAIN AND WHEN IT'LL BE CLEAR
WHY, EIGHT YEARS AGO, SHE FORETOLD A STORM AND SAVED THE VILLAGE
쏴아

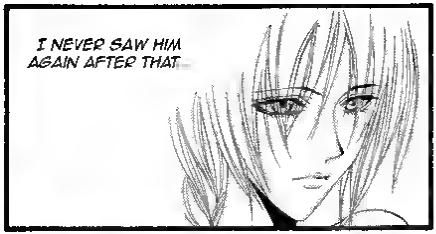
IT'S ALL THANKS TO MOK RANG-NIM THAT THE VILLAGE IS SO PROSPEROUS, YUP
IT IS SAID THAT LONG AGO, ANYONE COULD COMMUNICATE WITH THE HEAVENS USING "HEAVEN'S LADDER."
BUT, NOW, THE ROAD TO HEAVEN IS BLOCKED, ALLOWING ONLY A FEW CHOSEN MORTALS TO CLIMB UP HEAVEN'S LADDER.

SINCE YOU CAME ALL THE WAY HERE, I'LL GIVE YOU A PRIZE I'LL TELL YOU SOMETHING IMPORTANT
TOMORROW, A LOT OF PEOPLE WILL DIE FROM A STORM

DID YOU SLEEP WELL, MOK RANG-NIM?

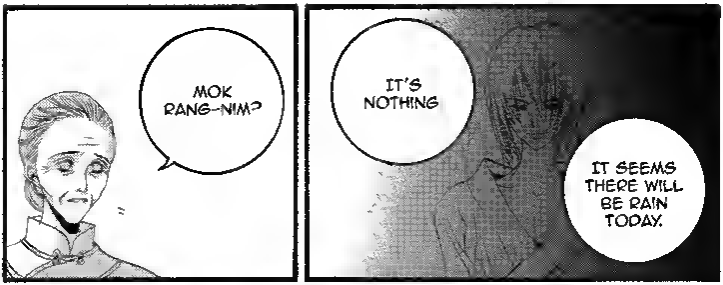

IT SEEMED LIKE YOU WERE IN A DEEP SLEEP, SO I DIDN'T WAKE YOU. .


I THINK IT'S BEST THAT YOU REST FOR TODAY SINCE YOU'VE BEEN OVERWORKING YOURSELF LATELY.

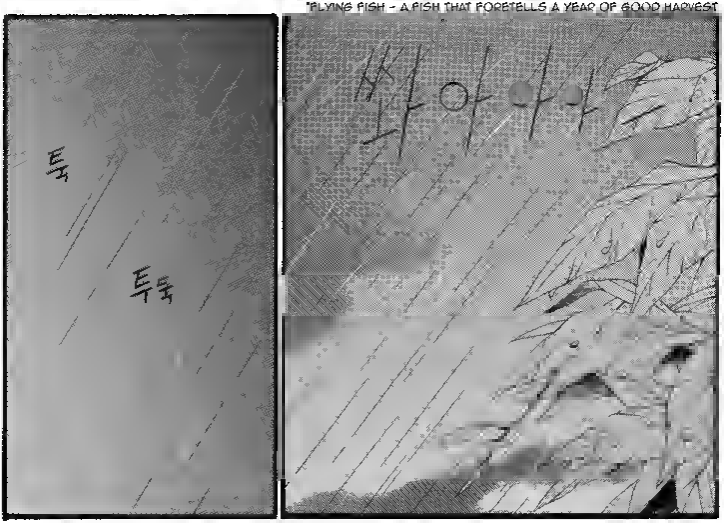

I NEVER SAW HIM AGAIN AFTER THAT.

HE SAID HE WAS A "WATER GOD." COME TO THINK OF IT, I DIDN'T EVEN ASK WHAT HIS NAME WAS.

WILL I MEET HIM AGAIN SOMEDAY?



*FLYING FISH - A FISH THAT FORETELLS A YEAR OF GOOD HARVEST



I WANT TO SEE HIM AGAIN...
과아—
WELCOME, WANG MO-NIM
HABAEK-NIM IS IN THE GARDEN RIGHT NOW
바스락
IS THAT SO? I'LL GO BY MYSELF, SO YOU CAN WAIT FOR ME HERE
푸드득

MOTHER
MUI...
DID I MAKE THE RIGHT CHOICE BACK THEN?
I HAVE A FAVOR TO ASK OF YOU, WANG MO.

PLEASE GIVE HABAEK TO ME.
?!

GIVE HABAEK TO YOU... I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU'RE SAYING.

과다.
FIRST,
THAT CHILD IS NOT "MINE." THEREFORE, IT IS NOT MY PLACE TO DECIDE TO GIVE HIM TO YOU OR NOT.
SECOND THAT CHILD IS NOT A "THING." HE CANNOT BE ANYONE'S POSSESSION.
THIRD,
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE PLANNING, BUT I WILL MAKE THIS CLEAR.
WHATEVER HAPPENS, I WILL PROTECT THAT CHILD.

EVEN IF IT COSTS ME MY LIFE...
MOTHER?
DID SOMETHING HAPPEN?
I DEARLY HOPE THAT I MADE THE RIGHT CHOICE...
AT THE LEAST, THIS CHILD MUST LIVE HAPPILY...

HABAEK'S INSIDE, RIGHT?
WANG MO IS HERE?
AH, HE'S WITH WANG MO-NIM RIGHT NOW
THAT'S GOOD SHE SEEMED VERY WORRIED LATELY, SO I WAS THINKING OF GIVING HER SOME LEAVES FROM A PERSIAN SILK TREE

*PERSIAN SILK TREE (ALBIZIA JULIBRISSIN) - A PLANT THAT IS SAID TO TAKE AWAY YOUR WORRIES

I'M THINKING OF VISITING THE HUMAN WORLD.
THE HUMAN WORLD? FOR WHAT PURPOSE?
I'VE WAITED UNTIL NOW FOR HER TO COME OF AGE
.....?

NOW THAT THE TIME HAS ARRIVED, I'M GOING TO GO GREET MY BRIDE.
부부

!!
I HEARD MOK RANG-NIM RETURNED.
탁탁탁
REALLY? WHERE?
와아
MOK RANG-NIM...
DID YOU HAVE A NICE TRIP?

MOK RANG-NIM HOW'S THE FORTUNE FOR THIS YEAR?
WILL THERE BE A DROUGHT THIS YEAR, TOO?
MOK RANG-NIM, MY CHILD HAS BEEN HAVING A FEVER SINCE YESTERDAY..
NOW, NOW, WHAT IMPOLITENESS THIS IS TO A LADY WHO HAS JUST ARRIVED
MOK RANG-NIM, PLEASE FORGIVE OUR RUDENESS
I'M ALL RIGHT I DON'T FEEL TIRED AT ALL.
NOT AT ALL PLEASE GET SETTLED AND TAKE SOME TIME TO REST
?!

HOOYE...!!
NAKBIN

WHO ARE THOSE PEOPLE?
HM?
AH, THOSE SIBLINGS YOU MEAN.
SIBLINGS?
ACCORDING TO RUMORS, THEIR FATHER'S NOT HUMAN.

I'M NOT SURE IF THAT'S TRUE OR NOT, BUT PEOPLE DO SAY HIS ARCHERY SKILLS ARE LIKE THOSE OF A DEMON
HE KILLS THE ACK SOO THAT ATTACK PEOPLE, AND THANKS TO THAT, WE CAN SAFELY TRAVEL THROUGH THE FORESTS.
AMONG THE PEOPLE, HE IS HAILED AS THE GOD OF ARCHERY.

EVEN MORE, IF YOU CONSIDER HIS APPEARANCE, YOU'D REALLY THINK HE'S NOT HUMAN
BUT, WHY ARE YOU ASKING?
NO, IT'S NOTHING...
PRETTY, RIGHT?
SHE WILL BE MY BRIDE

NGHH..
HNN...
MOK RANG-NIM? WHAT'S WRONG, MOK RANG-NIM?!
MOK RANG-NIM!
.....?!
DID YOU HAVE A NIGHTMARE?
I'VE RECEIVED A REVELATION..
THERE'S STILL A WHILE UNTIL DAWN...
A REVELATION..

TO KILL THAT WOMAN...

하백의 신부

The Bride of the Water God

Volume 7

by Mi-Kyung Yun

Raw: Teqq
Translator: ricepaper
Editor: chiresakura

THIS IS QUITE A SURPRISE
OR NO. SHOULD I SAY THAT IT'S AN HONOR THAT YOU CAME TO A PLACE LIKE THIS IN PERSON

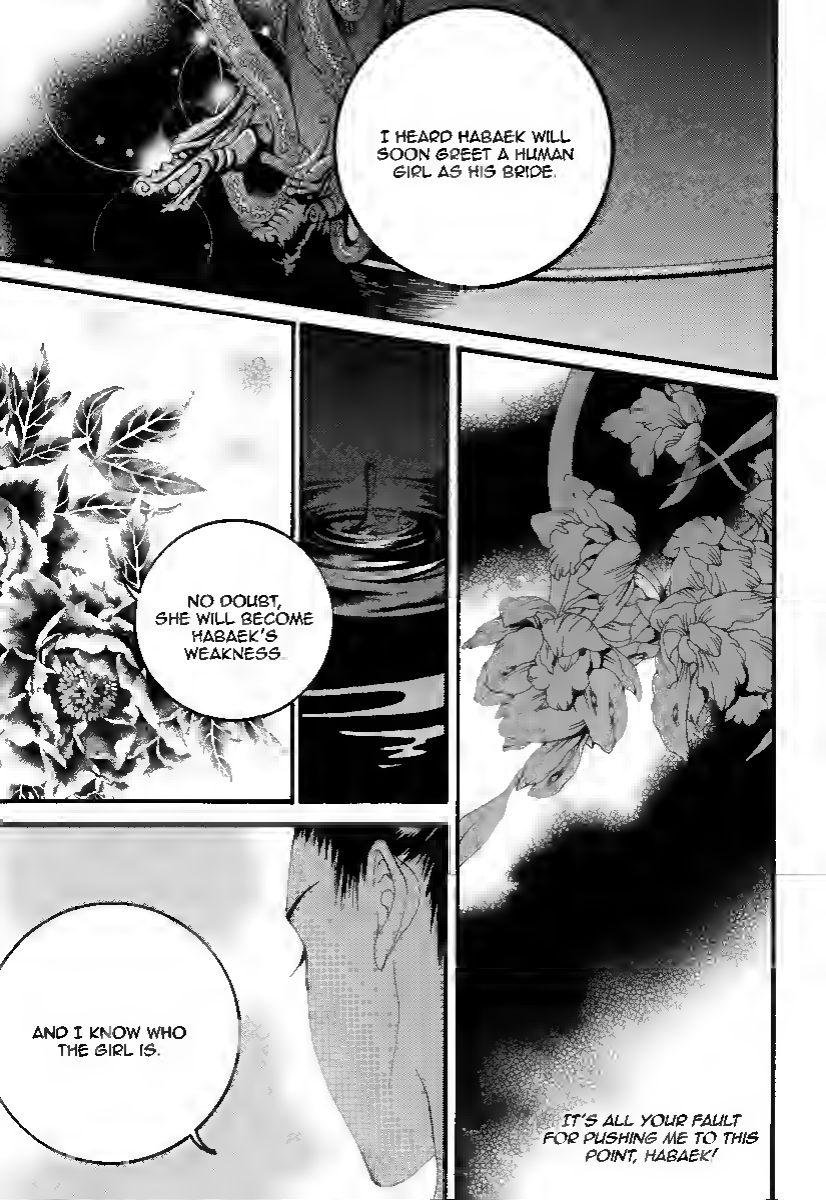
THE ALMIGHTY GODDESS MURA OF THE CHUNG YO MOUNTAIN.

I'M SORRY, BUT I DON'T HAVE THE LEISURE TO LISTEN TO YOUR USELESS JOKES.
I'VE BROUGHT SOME GOOD INFORMATION THAT YOU'D ENJOY, BUT IF YOU DON'T WANT TO LISTEN, THEN I'LL JUST LEAVE
THAT DOES PERK MY INTEREST, BUT I DON'T GET IT YOU'RE SAYING YOU'LL JUST GIVE ME THE INFO? WITHOUT ANYTHING TO GAIN IN RETURN?
WHAT IS IT THAT YOU WANT, MURA?

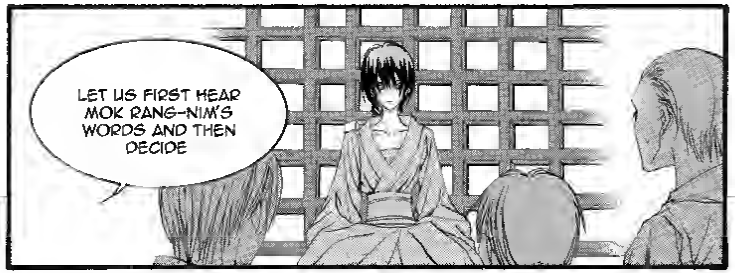
ISN'T IT ENOUGH IF WE BOTH GET WHAT WE WANT?
WHAT MAKES YOU SO SURE THAT I'LL BE INTERESTED IN WHAT YOU HAVE TO SAY?

EVERYONE KNOWS THAT YOU REQUESTED SOMETHING FROM SUH WANG MO BUT GOT TURNED DOWN, EVEN THOUGH NO ONE KNOWS WHAT THE REQUEST WAS.
I HEARD THE USUALLY GENTLE WANG MO FLARED UP IN ANGER. THE REASON WANG MO WOULD LOSE HER COMPOSURE...
WAS IF IT WAS RELATED TO HABAEK.
AM I WRONG?

FINE
I'LL LISTEN TO YOUR STORY
LET'S MAKE A DEAL,
"WITCH" OF THE CHUNG YO MOUNTAIN.
IT'S ABOUT "THE BRIDE OF HABAEK"


I HEARD HABAEK WILL SOON GREET A HUMAN GIRL AS HIS BRIDE.
NO DOUBT, SHE WILL BECOME HABAEK'S WEAKNESS.
AND I KNOW WHO THE GIRL IS.
IT'S ALL YOUR FAULT FOR PUSHING ME TO THIS POINT, HABAEK!

웅성
웅성
EVEN IF IT WAS A DIVINE REVELATION, TO KILL AN INNOCENT PERSON...
웅성
THERE MUST HAVE BEEN SOME REASON THAT REVELATION WAS SENT TO US!
ARE YOU SAYING WE SHOULD KILL SOMEONE FOR SOMETHING THAT DIDN'T EVEN HAPPEN YET?!
PERHAPS MOK RANG-NIM MADE A MISTAKE?
SINCE EVEN MOK RANG-NIM CAN'T BE PERFECT ALL THE TIME
THEN, ARE YOU SAYING YOU DON'T TRUST MOK RANG-NIM?
웅성
YOU ARE ALL TOO LOUD QUIET DOWN NOW
웅성
웅성



PEOPLE DYING... THE SCENE WAS AS IF I WAS LOOKING AT THE "MOO GAN JI OK".
I SAW THE VILLAGE INUNDATED IN STORM, HAIL, AND WATER.
MOK RANG-NIM, WHAT EXACTLY DID YOU SEE?

"LITERALLY "ENTIM: TO HELL" OR "HELL WITHOUT BOUNDARIES" - HELL WHERE YOU SUFFER ALL KINDS OF PAIN WITHOUT A MOMENT OF REST

EVERYONE'S LIFE IS PRECIOUS, BUT IF IT'S FOR THE GOOD OF THE MAJORITY, THEN IT'S AN INEVITABLE CHOICE
WE CAN'T HELP BUT MAKE A SMALL SACRIFICE FOR THE SAKE OF THE VILLAGE!

THAT'S RIGHT...
THIS IS JUST A VERY SMALL SACRIFICE
비틀
투드
하아 하아
콰당..

HOOYE?!
덜커!

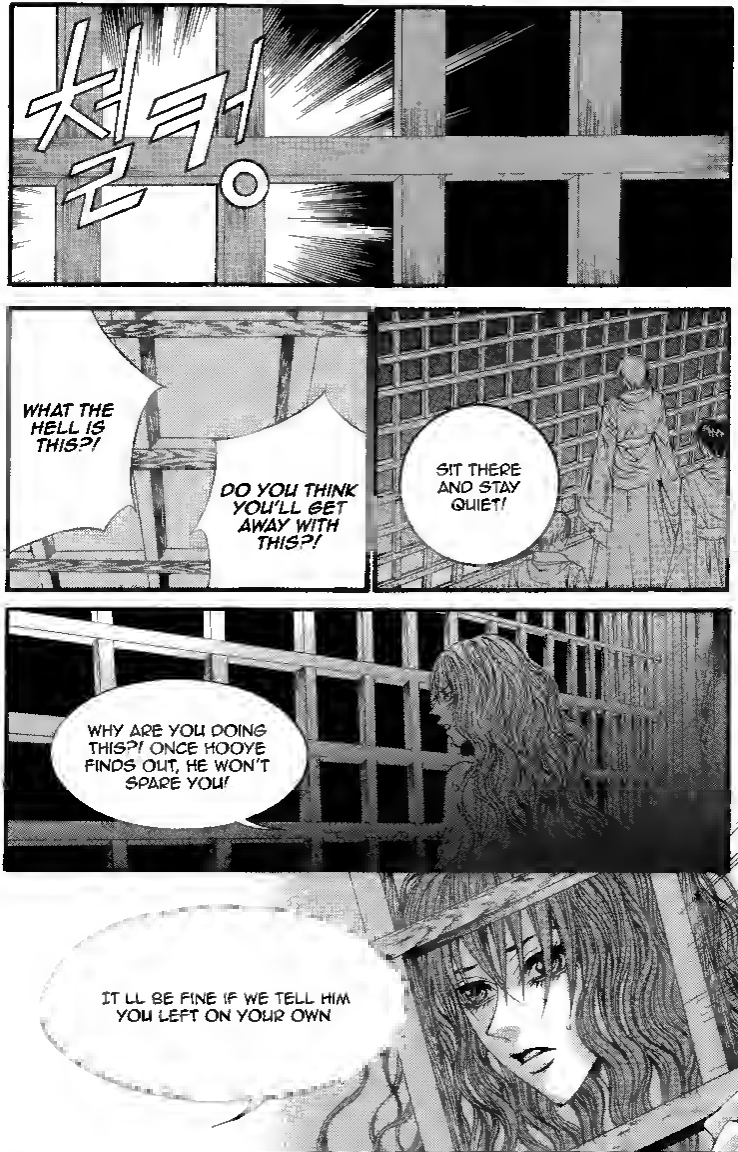
I TOLD YOU MULTIPLE TIMES TO STOP THAT NOW. I TOLD YOU NOT TO DO EVERYTHING THAT PEOPLE ASK OF YOU.
I'M ALL RIGHT. I'M DOING IT BECAUSE I WANT TO.
WERE YOU HUNTING ACK SOO AGAIN?

I DON'T LIKE THOSE PEOPLE
WHEN THEY ASK FOR FAVORS, THEY BEG AND GROVEL AT YOUR FEET BUT AS SOON AS THE JOB IS DONE, THEY ACT ALL HIGH AND MIGHTY AS IF THEY'VE FORGOTTEN ALL ABOUT IT.
ARE THOSE PEOPLE MORE IMPORTANT THAN ME?

YOU'RE DIFFERENT FROM A HALFLING LIKE ME
GO BACK TO WHERE YOU BELONG, HOOYE
YOU'RE NOT SUITED TO A PLACE LIKE THIS

HOOYE . ARE YOU THERE?
I HEARD AN ACK SOO APPEARED IN THE NEIGHBORING VILLAGE AND KILLED SEVERAL PEOPLE
I CAME TO ASK A FAVOR
MY SISTER MOVED THERE WHEN SHE WAS MARRIED, SO I WAS WORRIED IF SHE WAS ALL RIGHT OR NOT BUT I SIMPLY DON'T HAVE THE COURAGE TO GO THERE BY MYSELF
FOR WHAT .

I'M REALLY SORRY TO KEEP ASKING FOR HELP WOULD YOU PLEASE GO TO THE NEIGHBORING VILLAGE WITH ME?
DON'T GO, HOOYE... PLEASE?
DON'T WORRY IT WON'T TAKE LONG.
I KNOW I MIGHT SEEM SHAMELESS, BUT PLEASE HELP ME THIS ONCE MORE THIS WILL REALLY BE THE LAST
I'LL HURRY BACK


철커덩
WHAT THE HELL IS THIS?!
DO YOU THINK YOU'LL GET AWAY WITH THIS?!
SIT THERE AND STAY QUIET!
WHY ARE YOU DOING THIS?! ONCE HOOYE FINDS OUT, HE WON'T SPARE YOU!
IT LL BE FINE IF WE TELL HIM YOU LEFT ON YOUR OWN

DON'T RESENT US SO MUCH
IT'S A PITY FOR YOU, BUT WE HAD NO CHOICE EITHER
SINCE THEY SAY EVERY VILLAGER WILL LIVE IF YOU DIE, WE CAN'T HELP BUT DO THIS
IMPOSSIBLE! JUST WHO IN THE WORLD WOULD SAY

THERE WAS A DIVINE REVELATION FROM THE WATER GOD, HABAEK-NIM.
HABAEK?!

하백의 신부

The Bride of the Water God

Volume 7

by Mi-Kyung Yun

Raw: Anonymous
Translator: ricepaper
Editor: chiresakura

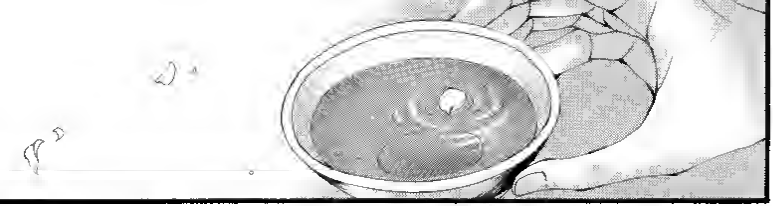
HABAEK?

THE WATER GOD WANTS ME KILLED?
WHY...?

HELP ME, HOOYE!!
뚜각 뚜각

MY, IT SEEMS THIS FELL DOWN FROM THE HEAVY DOWNPOUR A FEW DAYS BACK
IT WOULD TAKE MORE TIME IF WE TAKE THE OTHER ROAD...
WHAT SHOULD WE DO?

CAN YOU NOT GO, HOOYE?
HOOYE...
HEY! WHERE ARE YOU GOING?!
HOOYE...!



HEY, HABAEK
IS IT ALL RIGHT FOR YOU TO ACT SO LEISURELY AT A TIME LIKE THIS?
THE WHOLE GOO WORLD IS TENSE FROM THE FIGHT BETWEEN THE EMPEROR AND SHIN NONG. SO WHOSE SIDE ARE YOU ON?
I'M ON NOBODY'S SIDE.
WELL... OTHERS PROBABLY DON'T THINK LIKE THAT.
THEY GO SO FAR AS TO PREDICT THAT THE ONE WHO GAINS THE POWER OF WATER WILL HAVE THE VICTORY.
EVERYONE'S PAYING ATTENTION TO WHOSE SIDE YOU'LL BE ON.
AND TO THINK THAT THE STAR OF THESE RUMORS IS ACTING AS CAREFREE AS THIS.
TL NOTE- SHIN NONG — LEGENDARY KING FROM ANCIENT CHINESE LEGENDS. IS TO BE HUMAN'S GUT TAKE THE HEAD OF A COW OR DRAGON AND TAUGHT HIS SUBJECTS AGRICULTURE, SPECIALTIES, COMMERCE, AND MEDICINE. ALSO SAID TO HAVE INVENTED THE 5-STRINGED GEOMUNGO.

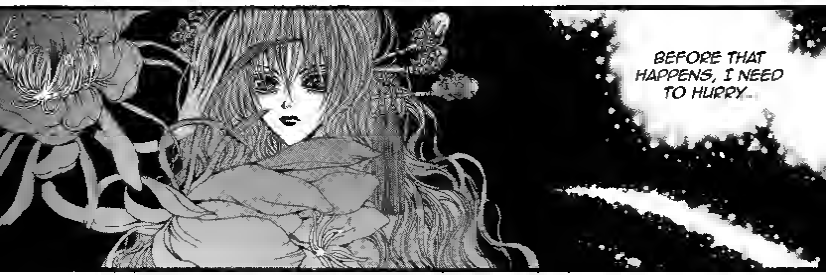
WHETHER YOU WANT TO BE OR NOT, YOU'LL GET SWEPT UP INTO THE CENTER OF THE CONFLICT
I'M NOT INTERESTED IN THINGS LIKE THAT
AND TO KNOW WHICH SIDE YOU'LL BE ON IS IMPORTANT TO ME, TOO.

BECAUSE IF YOU JOIN THE EMPEROR'S SIDE, YOU'LL BE FIGHTING AGAINST ME.
과

PERSONALLY, I WANT YOU TO JOIN THE EMPEROR
I WANT TO FIGHT YOU AT LEAST ONCE SOMEDAY
OF THE TWO, WHICH ONE IS STRONGER?
ISN'T THAT HOW IT IS WITH FIRE AND WATER?
AREN'T YOU CURIOUS?

IF A FIGHT AMONG THE GODS BREAKS OUT, IT WILL SURELY HAVE AN EFFECT ON THE HUMAN WORLD AS WELL.

WHETHER THEY LIKE IT OR NOT, THEY'LL RECEIVE THE GREATEST DAMAGE SINCE THEY ARE THE WEAKEST CREATURES.



NAKBIN...!!
.....
YOU WERE ONE STEP TOO LATE

SHE'S NOT HERE
SHE WAS DRAGGED AWAY BY THE VILLAGERS
휙
MY, MY I UNDERSTAND YOU ARE ANGRY AT BEING BETRAYED BY THE ONES YOU TRUSTED, BUT NOTHING WILL CHANGE BY GETTING ANGRY AT ME.
AND ALL THAT HAS HAPPENED IS YOUR FAULT, RIGHT?

SHE PLEADED WITH YOU SEVERAL TIMES, BUT YOU DIDN'T LISTEN TO HER
I DON'T LIKE THOSE PEOPLE.
DON'T GO, HOOYE... PLEASE?
NAKBIN!!!

SHOULD I HELP YOU, HOOYE?
SINCE WHAT YOU WANT RIGHT NOW IS NOT THAT DIFFICULT FOR ME TO DO
YOU JUST HAVE TO SAY THIS ONE SENTENCE

SAY, "HELP ME, FATHER."
하얀 신부 7 END/ To the eighth volume!!

하백의 신부